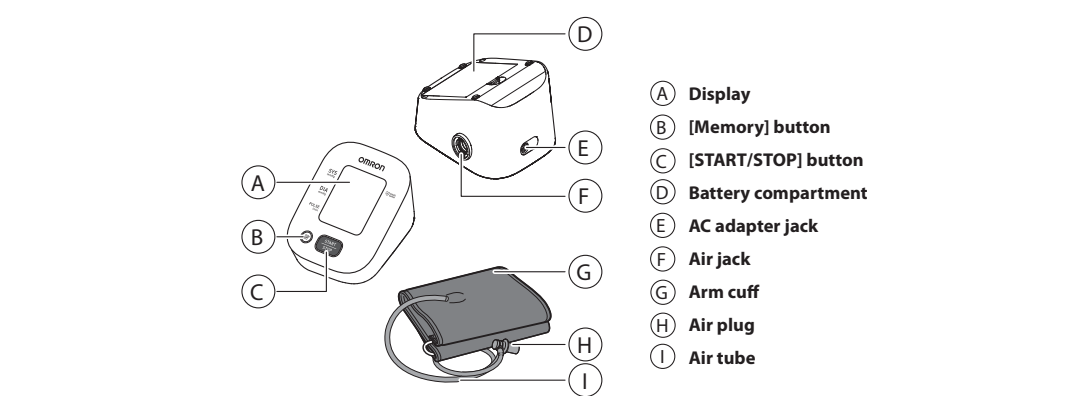


Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M2+ (HEM-7146-E)

Read Instruction manual 1 and 2 before use.

For symbols information, refer to "Symbols Description" on the back side of the another "Instruction manual".

All for Healthcare



Introduction Thank you for purchasing the M2+ Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. This monitor uses the oscillometric method of blood pressure measurement.

Safety Instructions This instruction manual provides you with important information about the M2+ Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor.

Intended Use This device is a digital monitor intended for use in measuring blood pressure and pulse rate in adult patient population.

General and Inspection Remove this monitor from the packaging and inspect for damage.

Important Safety Information Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this monitor.

Warning Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

DO NOT use this monitor on infants, toddlers, children or newborns.

DO NOT adjust medication based on readings from this blood pressure monitor.

DO NOT use this monitor in areas containing high frequency radio frequency electromagnetic interference (RFI).

DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near oxygen tanks.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

DO NOT use this monitor for medical diagnosis or to replace a physician's diagnosis.

Table with 3 columns: Display/Problem, Possible Cause, Solution. Includes issues like 'The monitor has malfunctioned', 'Batteries are low', 'Readings appear too high or too low'.

Table with 2 columns: Maintenance, Solution. Includes 'Remove the air cuff from the monitor', 'Clean the air tube'.

Table with 2 columns: Caution, Solution. Includes 'Do not disassemble or attempt to repair this monitor', 'Do not touch the air plug'.

Table with 2 columns: Storage, Solution. Includes 'Do not store your monitor in the storage case when not in use'.

Table with 2 columns: Caution, Solution. Includes 'Do not touch the air plug', 'Do not use the monitor in high humidity'.

Table with 2 columns: Cleaning, Solution. Includes 'Do not use any abrasive or volatile cleaners', 'Do not use soft dry cloth'.

Table with 2 columns: Calibration and Service, Solution. Includes 'The accuracy of this blood pressure method has been carefully tested', 'Do not use this monitor for medical diagnosis'.

Table with 2 columns: Specifications, Solution. Includes 'Product category: Automatic Sphygmomanometers', 'Product description: Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor'.

Table with 3 columns: Display/Problem, Possible Cause, Solution. Includes 'Air plug is not inserted', 'The air cuff is not inflated'.

Table with 3 columns: Display/Problem, Possible Cause, Solution. Includes 'The air cuff is inflated excessively', 'The arm cuff is inflated pressure'.

Table with 3 columns: Display/Problem, Possible Cause, Solution. Includes 'You move or talk during a measurement', 'The pulse rate is not detected correctly'.

Table with 3 columns: Display/Problem, Possible Cause, Solution. Includes 'The arm cuff is inflated excessively', 'The arm cuff is inflated pressure'.

Table with 3 columns: Display/Problem, Possible Cause, Solution. Includes 'You move or talk during a measurement', 'The pulse rate is not detected correctly'.

Table with 3 columns: Display/Problem, Possible Cause, Solution. Includes 'The arm cuff is inflated excessively', 'The arm cuff is inflated pressure'.

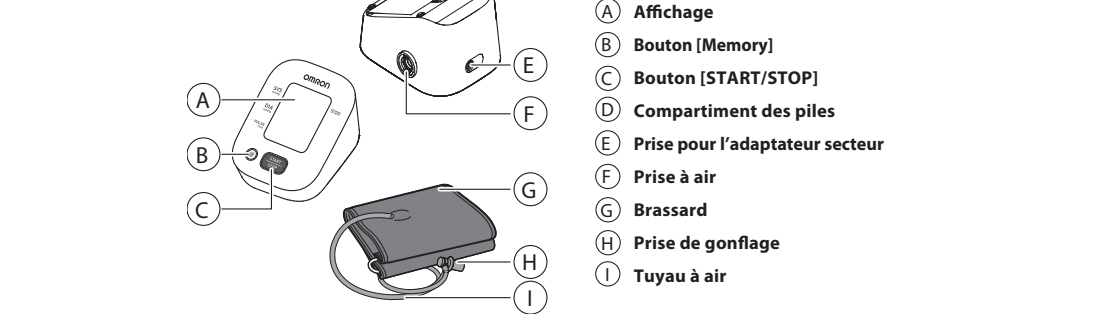
Table with 3 columns: Display/Problem, Possible Cause, Solution. Includes 'The arm cuff is inflated excessively', 'The arm cuff is inflated pressure'.

Table with 3 columns: Display/Problem, Possible Cause, Solution. Includes 'The arm cuff is inflated excessively', 'The arm cuff is inflated pressure'.

Mode d'emploi 1 Tensiomètre automatique brassard M2+ (HEM-7146-E)

Thank you for buying an OMRON product. This product is constructed of high quality materials and great care has been taken in its manufacturing.

3. Limited Warranty Should warranty service be required please apply to the dealer whom the product was purchased from or an authorized OMRON distributor.



Introduction Merci d'avoir fait l'acquisition du tensiomètre automatique brassard M2+. Ce tensiomètre est fabriqué conformément aux normes internationales.

3. Garantie limitée Merci d'avoir acheté un produit OMRON. Ce produit est fabriqué à partir de matériaux de haute qualité.

Consignes de sécurité Ce mode d'emploi vous fournit des informations importantes sur le tensiomètre automatique brassard M2+.

Utilisation prévue Ce tensiomètre numérique est conçu pour mesurer la pression artérielle et le pouls chez les adultes.

Réception et inspection Retirez ce tensiomètre de son emballage et vérifiez qu'il n'est pas endommagé.

Informations importantes sur la sécurité Lire les informations importantes sur la sécurité dans ce mode d'emploi avant d'utiliser ce tensiomètre.

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

NE PAS utiliser ce tensiomètre sur des nourrissons, des tout-petits, des enfants ou des personnes qui ne peuvent pas s'exprimer.

NE PAS utiliser ce tensiomètre sur des bras blessés ou une perfusion intravasculaire, ou pour une anastomose artériovénosuse.

NE PAS utiliser ce tensiomètre sur des bras blessés ou une perfusion intravasculaire, ou pour une anastomose artériovénosuse.

NE PAS utiliser ce tensiomètre sur des bras blessés ou une perfusion intravasculaire, ou pour une anastomose artériovénosuse.

NE PAS utiliser ce tensiomètre sur des bras blessés ou une perfusion intravasculaire, ou pour une anastomose artériovénosuse.

NE PAS utiliser ce tensiomètre sur des bras blessés ou une perfusion intravasculaire, ou pour une anastomose artériovénosuse.

NE PAS utiliser ce tensiomètre sur des bras blessés ou une perfusion intravasculaire, ou pour une anastomose artériovénosuse.

NE PAS utiliser ce tensiomètre sur des bras blessés ou une perfusion intravasculaire, ou pour une anastomose artériovénosuse.

NE PAS utiliser ce tensiomètre sur des bras blessés ou une perfusion intravasculaire, ou pour une anastomose artériovénosuse.

Table with 3 columns: Affichage/Problème, Cause possible, Solution. Includes 'Vous bougez ou parlez pendant la mesure', 'Le pouls n'est pas détecté correctement'.

Table with 3 columns: Affichage/Problème, Cause possible, Solution. Includes 'Le tensiomètre a mal fonctionné', 'Les piles sont faibles'.

Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

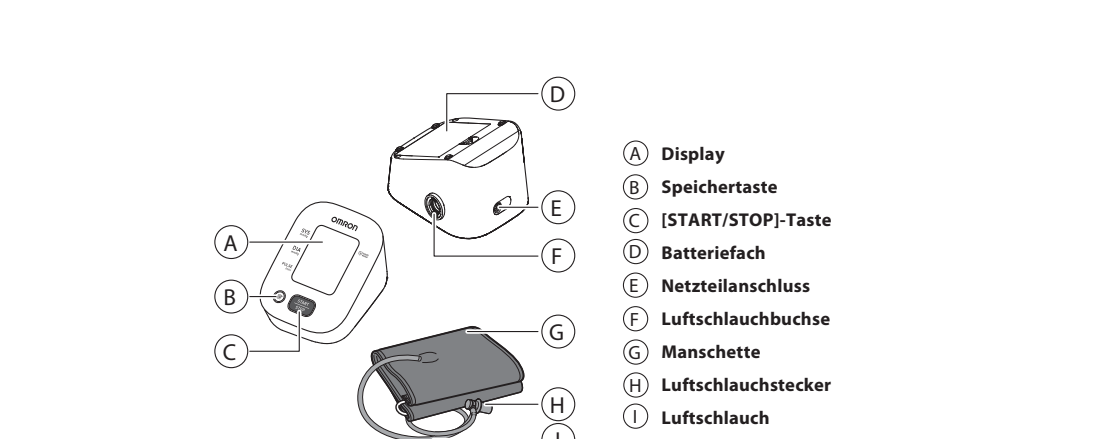
Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves.

Gebrauchsanweisung 1 Automatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät M2+ (HEM-7146-E)

Lesen Sie vor der Verwendung Gebrauchsanweisung 1 und 2. Informationen zu den Symbolen finden Sie unter „Beschreibung der Symbole“ auf der Rückseite von Gebrauchsanweisung 1.



Einführung Vielen Dank, dass Sie sich für das automatische Oberarm-Blutdruckmessgerät M2+ entschieden haben.

Sicherheitshinweise Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zum automatischen Oberarm-Blutdruckmessgerät M2+.

Verwendungszweck Das Gerät ist ein digitales Messgerät zur Messung von Blutdruck und Pulsfrequenz bei erwachsenen Patienten.

Prüfung des Packungsinhaltes Nehmen Sie das Messgerät aus der Verpackung und überprüfen Sie die Lieferung.

Wichtige Sicherheitsinformationen Lesen Sie die folgenden Sicherheitsinformationen in dieser Gebrauchsanweisung.

Warnhinweise Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu sehr schweren Verletzungen führen kann.

Batterie-Handhabung und -verwendung Die Batterie NICHT in verkehrter Richtung (Pole auf den Enden) einlegen.

Handhabung und Verwendung des Netzteils (optionales Zubehör) Verwenden Sie das Netzteil NICHT, wenn das Messgerät oder das Netzteil beschädigt ist.

Batterie-Handhabung und -verwendung Bewahren Sie die Batterien für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder zugenüchlich auf.

1. Fehlermeldungen, Fehlersuche und -behebung Sollte während der Messung eines der folgenden Probleme auftreten, stellen Sie zunächst sicher, dass sich keine anderen elektrischen Probleme befinden.

Table with 3 columns: Display/Fehler, Mögliche Ursache, Lösung. Includes 'Die Taste [START/STOP] wurde nicht gedrückt', 'Die Messung wurde nicht richtig angelesen'.

Table with 3 columns: Display/Fehler, Mögliche Ursache, Lösung. Includes 'Die Messung wurde nicht richtig angelesen', 'Die Messung wurde nicht richtig angelesen'.

Table with 3 columns: Display/Fehler, Mögliche Ursache, Lösung. Includes 'Die Messung wurde nicht richtig angelesen', 'Die Messung wurde nicht richtig angelesen'.

Table with 3 columns: Display/Fehler, Mögliche Ursache, Lösung. Includes 'Die Messung wurde nicht richtig angelesen', 'Die Messung wurde nicht richtig angelesen'.

Table with 3 columns: Display/Fehler, Mögliche Ursache, Lösung. Includes 'Die Messung wurde nicht richtig angelesen', 'Die Messung wurde nicht richtig angelesen'.

Table with 3 columns: Display/Fehler, Mögliche Ursache, Lösung. Includes 'Die Messung wurde nicht richtig angelesen', 'Die Messung wurde nicht richtig angelesen'.

Display/Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
E3 erscheint	Die Manschette wurde über das maximal zulässige Druck aufgepumpt.	Die Manschette während der Messung nicht aufblasen bzw. den Luftdruck nicht erhöhen. Informationen zum maximal zulässigen Druck aufpumpen. Die Manschette finden Sie in Abschnitt 6 von Gebrauchsanweisung (2).
E4 erscheint	Sie haben während der Messung nicht gesprochen oder sich bewegt. Vibrationen beeinträchtigen die Messleistung.	Halten Sie still und sprechen Sie sich während der Messung nicht. Vermeiden Sie Vibrationen und Bewegung während der Messleistung.
E5 erscheint	Legen Sie die Manschette korrekt an und messen Sie erneut. Details dazu finden Sie in Abschnitt 6 von Gebrauchsanweisung (2).	Legen Sie die Manschette korrekt an und messen Sie erneut. Details dazu finden Sie in Abschnitt 6 von Gebrauchsanweisung (2).
E6 erscheint	Die Pulsfrequenz wird nicht korrekt erkannt.	Halten Sie still und sprechen Sie sich während der Messung nicht. Vermeiden Sie Vibrationen und Bewegung während der Messleistung.
E7 erscheint	Die Batterien sind leer.	Ersetzen Sie umgehend alle Batterien richtig ein. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).
E8 erscheint	Die Batterien sind leer.	Ersetzen Sie umgehend alle Batterien richtig ein. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).
E9 erscheint	Auf dem Display des Messgerätes wird nichts angezeigt.	Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).
E10 erscheint	Die Batteriepole sind nicht richtig eingesteckt.	Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).
E11 erscheint	Die Messwerte erscheinen zu hoch oder zu niedrig.	Der Blutdruck schwankt ständig. Viele Faktoren einschließen: Stress, Tageszeit und Lage der Manschette können den Blutdruck beeinflussen. Lesen Sie dazu Abschnitt 2 von Gebrauchsanweisung (2).
E12 erscheint	Die Messwerte erscheinen zu hoch oder zu niedrig.	Drücken Sie die [START/STOP] Taste, um das Messgerät auszuschalten. Drücken Sie die Taste dann erneut, um eine Messung durchzuführen. Wenn das Problem weiterhin auftritt, entnehmen Sie die Batterien und warten Sie 30 Sekunden. Setzen Sie die Batterien wieder ein und wiederholen Sie falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter.
E13 erscheint	Sonstige Probleme:	Drücken Sie die [START/STOP] Taste, um das Messgerät auszuschalten. Drücken Sie die Taste dann erneut, um eine Messung durchzuführen. Wenn das Problem weiterhin auftritt, entnehmen Sie die Batterien und warten Sie 30 Sekunden. Setzen Sie die Batterien wieder ein und wiederholen Sie falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter.

Die Messwerte erscheinen zu hoch oder zu niedrig.

Der Ledastder bei Licht ist niedrig.

Die Batterien sind leer.

Die Batterien sind leer.

Die Batteriepole sind nicht richtig eingesteckt.

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Die Batteriepole sind nicht richtig eingesteckt.

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Die Batteriepole sind nicht richtig eingesteckt.

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Die Batteriepole sind nicht richtig eingesteckt.

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Die Batteriepole sind nicht richtig eingesteckt.

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

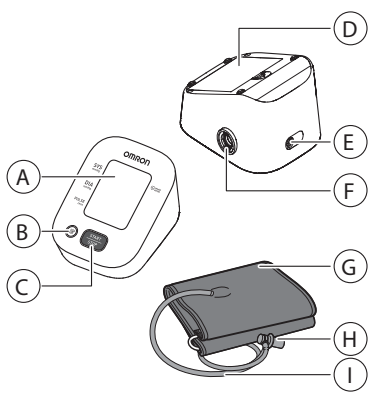
Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung (2).

Manuale di istruzioni 1

Misuratore automatico di pressione arteriosa da braccio M2+ (HEM-7146-E)

Italiano

Leggere il manuale di istruzioni (1) e (2) prima dell'uso.
Per informazioni sui simboli, consultare la sezione "Descrizione dei simboli sul lato posteriore dell'auto "Manuale di istruzioni (1)".

CE0197	
---------------	---

Display
Pulsante (Memoria)
Pulsante [START/STOP]
Vano batterie
Pressa per il tubo dell'aria
Bracciale
Attacco del tubo dell'aria
Tubo dell'aria

Intruduzione
Questo misuratore di pressione arteriosa da braccio M2+ (HEM-7146-E) è un misuratore automatico di pressione arteriosa che misura la pressione arteriosa mediante il metodo oscillometrico. Ciò significa che questo misuratore rileva la pressione del sangue attraverso l'arteria brachiale e converte la pressione in una misura digitale.

Istruzioni di sicurezza
Questo manuale di istruzioni fornisce all'utilizzatore informazioni importanti sul misuratore automatico della pressione arteriosa da braccio M2+ (HEM-7146-E) e il modo di utilizzarlo correttamente. LEGGERE e COMPRENDERE le presenti istruzioni non lo interviene. Se non si comprendono le presenti istruzioni o si hanno eventuali domande, contattare il rivenditore o il distributore OMRON prima di utilizzare il misuratore. Per informazioni specifiche riguardo la propria pressione arteriosa, consultare il medico curante.

Destinazione d'uso
Questo dispositivo è un misuratore digitale destinato alla misurazione della pressione arteriosa e alla frequenza delle pulsazioni nei pazienti adulti. Questo misuratore rileva la comparsa di battiti cardiaci irregolari durante la misurazione e indica questa circostanza mediante un simbolo visualizzato con i risultati. L'apparecchio è progettato principalmente per l'utilizzo domestico.

Ricezione e ispezione
Estrare il misuratore dalla confezione e ispezionarlo per rilevare eventuali danni. Se il misuratore è danneggiato, NON UTILIZZARLO e rivolgersi al rivenditore o al distributore OMRON.

Informazioni importanti sulla sicurezza
Prima di usare il misuratore, leggere attentamente la sezione "Informazioni importanti sulla sicurezza" del presente manuale di istruzioni. Per la propria sicurezza, attenersi completamente al presente manuale di istruzioni.

Attenzione
Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o la morte.

• **NON usare il misuratore su neonati, bambini o persone che non siano in grado di esprimersi.**
• **NON modificare le dosi dei farmaci assunti in base alle misurazioni ottenute con questo misuratore.**
• **NON usare il misuratore su persone che assumono farmaci per la pressione arteriosa. Assumere i farmaci secondo la dose prescritta dal proprio medico curante. SOLTanto il medico curante può modificare la dose.**
• **NON usare il misuratore su persone che assumono farmaci per la pressione arteriosa per un periodo di tempo prolungato.**
• **NON usare il misuratore su un braccio ferito o sottoposto a cure mediche.**
• **NON applicare il bracciale sul braccio mentre lo stesso viene sottoposto a cure mediche.**
• **NON usare il misuratore su un braccio che ha subito un intervento chirurgico recente.**
• **NON usare il misuratore in aree in cui siano presenti apparecchiature che emettono alta frequenza (AF) o interferenze per risonanza magnetica (RM) o scanner per tomografia computerizzata (TC). Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato del misuratore o causare risultati errati.**
• **NON utilizzare il misuratore in ambienti ricchi di ossigeno o in prossimità di gas infiammabili.**
• **Consultare il medico curante prima di utilizzare il misuratore in presenza di artefatti come: fibrillazione atriale o ventricolare prematura; oppure fibrillazione atriale, aritmico, o ventricolare prematura; oppure fibrillazione atriale, aritmico, o ventricolare prematura; oppure fibrillazione atriale, aritmico, o ventricolare prematura. Nota: la presenza di una di queste patologie, oltre al movimento, tremore o brividi da parte del paziente, può essere sintomo della malattia.**
• **NON eseguire autonomamente diagnosi né auto-prescrizioni di farmaci in base ai valori delle misurazioni. Consultare SEMPRE il medico curante.**
• **Per evitare i rischi di strangolamento, tenere il tubo dell'aria e il cavo dell'alimentatore CA lontani da neonati e bambini.**
• **Questo prodotto contiene componenti di piccole dimensioni che possono causare rischi di soffocamento se ingeriti da neonati e bambini.**

Gestione e utilizzo dell'alimentatore CA (accessorio opzionale)
NON utilizzare il misuratore su CA se il misuratore o il cavo dell'alimentatore CA appaiono danneggiati. Se il misuratore o il cavo sono danneggiati, spegnere l'alimentazione e scollegare immediatamente il cavo dell'alimentatore CA.
• Inserire l'alimentatore CA in una presa di tensione corretta. NON utilizzare con prese multiple.
• NON collegare il cavo dell'alimentatore CA alla presa elettrica con le mani bagnate.
• NON sovraccaricare il cavo dell'alimentatore CA.

Gestione e utilizzo delle batterie
• Mantenere le batterie fuori dalla portata di bambini e neonati.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Precauzioni di carattere generale
• Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione superiore a quella del braccio sinistro. Quando si esegue la misurazione al braccio sinistro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in una posizione inferiore a quella del braccio destro.

Indicazioni display/ Problema	Possibile causa	Soluzione
E3 viene visualizzato	Il bracciale è stato gonfiato a una pressione superiore a quella massima consentita.	Non toccare il bracciale né piegare il tubo dell'aria mentre si esegue una misurazione. Se il bracciale viene gonfiato manualmente, fare riferimento alla sezione 4 del presente manuale di istruzioni (2).
E4 viene visualizzato	Il cavi in mosi o è stato pariato durante la misurazione. Le batterie non si scaricano durante la misurazione.	Rimanere fermi e non parlare durante la misurazione.
E5 viene visualizzato	Applicare correttamente il bracciale sulla parte superiore del braccio. Assicurarsi che il bracciale sia gonfiato a una pressione superiore a quella massima consentita.	Applcare correttamente il bracciale sulla parte superiore del braccio. Assicurarsi che il bracciale sia gonfiato a una pressione superiore a quella massima consentita.
E6 viene visualizzato	La frequenza delle pulsazioni non viene rilevata correttamente.	La frequenza delle pulsazioni non viene rilevata correttamente.
E7 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E8 viene visualizzato	Le batterie sono in via di esaurimento.	Le batterie sono in via di esaurimento.
E9 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E10 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E11 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E12 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E13 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E14 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E15 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E16 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E17 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E18 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E19 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E20 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E21 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E22 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E23 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E24 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E25 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E26 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E27 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E28 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E29 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E30 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E31 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E32 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E33 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E34 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E35 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E36 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E37 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E38 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E39 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E40 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E41 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E42 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E43 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E44 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E45 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E46 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E47 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E48 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E49 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E50 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E51 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E52 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E53 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E54 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E55 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E56 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E57 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E58 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E59 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E60 viene visualizzato	Il misuratore non ha funzionato correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se viene visualizzato "Er", contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
E61		

دليل الإرشادات

1 جهاز قياس ضغط الدم الآلي القابل للتثبيت بأعلى الذراع

+2 (HEM-7146-E)

العربية

اقرأ دليل الإرشادات (1) وقيل (2) الاستخدام.

لتفلايح إلى معلومات عن الرموز، ارفع الشرح الرموز على الجانب الخلفي من "دليل الإرشادات" الآخر.

CE 0197

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

الشارة

زر (Memory)

زر (START/STOP)

محتويات البطارية

مقبض مهباني التيار المتردد

مقبض خرطوم الهواء

الشريط الضاغط للذراع

قباس خرطوم الهواء

خرطوم الهواء

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

إعدادات خاصة

إن إعدادات خاصة الجهاز هي إعدادات خاصة للجهاز التي يجب أن يكون خرطوم الهواء على جانب الجهاز لتجنب حدوث تلف أو ضغط على خرطوم الهواء.

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div></div>		

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

جهاز مراقبة ضغط الدم في أعلى الذراع الالي

M2+ (HEM-7146-E)

(HEM-7146-E) +2م

All for Healthcare



Intellisense

Read Instruction manual ① and ② before use.

Fransis Lire le mode d'emploi ① et ② avant l'utilisation.

Deutsch Lesen Sie vor der Verwendung Gebrauchsanweisung ① und ②.

Italiano Leggere il manuale di istruzioni ① e ② prima dell'uso.

Español Lea el manual de instrucciones ① y ② antes del uso.

Nederlands Lees gebruiksaanwijzing ① en ② voor gebruik.

Русский Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации ① и ②.

Türkçe Kullanmadan önce kullanım kılavuzu ① ve ②'yi okuyun.

العربية اقرأ دليل الإرشادات ① و ② قبل الاستخدام.

IM2-HEM-7146-E-01-06/2023

3146302-0A

1 Package Contents

FR Contenu de l'emballage

NL Inhoud van de verpakking

DE Packungsinhalt

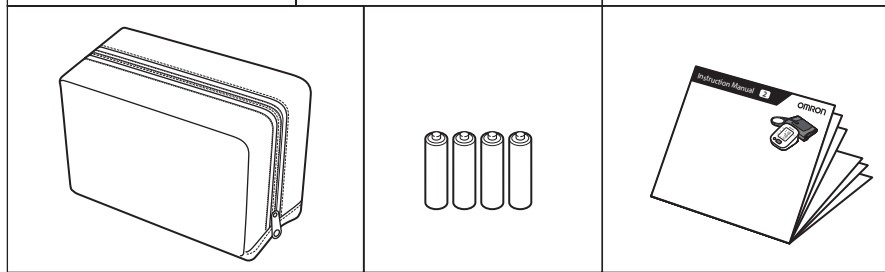
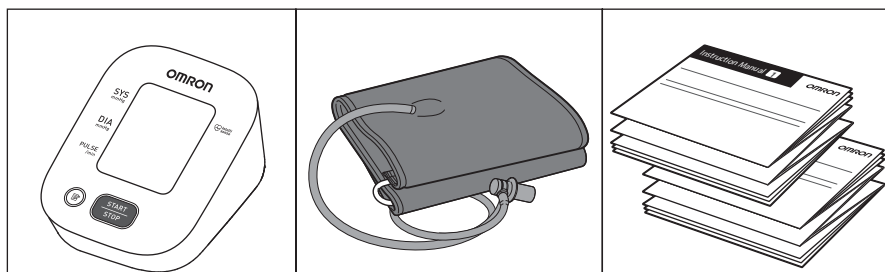
RU Комплект поставки

IT Contenuto della confezione

TR Paketin İçindekiler

ES Contenido del envase

محتويات العبوة



2 Preparing for a Measurement

FR Préparation d'une mesure

NL Een meting voorbereiden

DE Vorbereiten einer Messung

RU Подготовка к измерению

IT Preparazione per la misurazione

TR Ölçüm Hazırlığı

ES Preparación para una medición

التجهيز لعملية القياس

30 minutes before

FR 30 minutes avant

DE 30 Minuten vorher

IT 30 minuti prima

ES 30 minutos antes

NL 30 minuten ervoor

RU За 30 минут до

TR 30 dakika önce



قبل القياس بمدة تبلغ ٣٠ دقيقة

5 minutes before: Relax and rest.

FR 5 minutes avant : détente et repos.

DE 5 Minuten vorher: ruhig hinsetzen.

IT 5 minuti prima: rilassarsi e stare a riposo.

ES 5 minutos antes: relajarse y descansar.

NL 5 minuten ervoor: ontspan en rust.

RU За 5 минут до: расслабьтесь и отдохните.

TR 5 dakika önce: Gevşeyin ve dinlenin.

قبل القياس بمدة تبلغ ٥ دقائق: استرخ واسترخ.



3 Installing Batteries

FR Mise en place des piles

NL Batterijen plaatsen

DE Einsetzen der Batterien

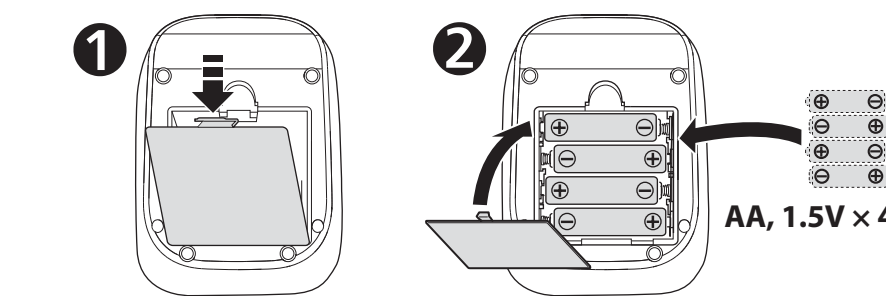
RU Установка элементов питания (приобретаются дополнительно)

IT Installazione delle batterie

TR Pillerin Takılması

ES Instalación de las pilas

تركيب البطاريات



4 Applying the Cuff on the Left Arm

FR Pose du brassard sur le bras gauche

NL De manchet op de linkerarm aanbrengen

DE Anbringen der Manschette am linken Arm

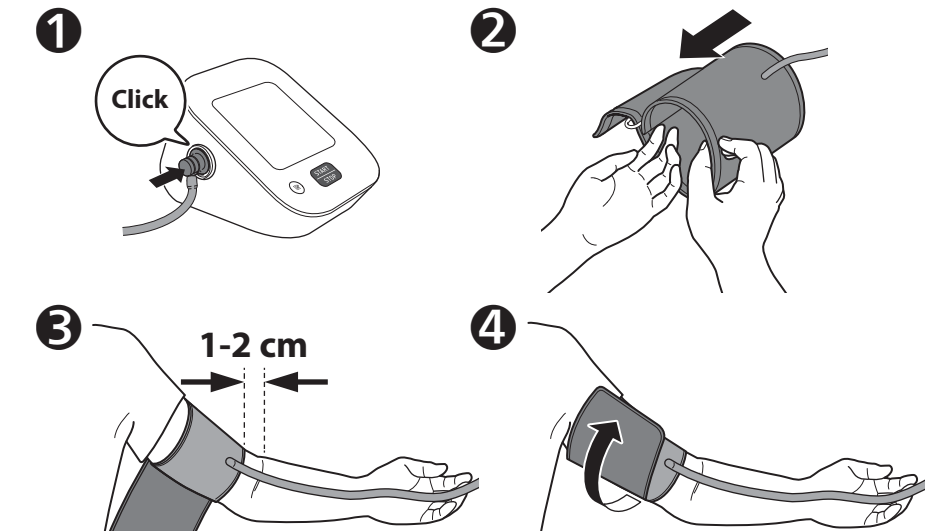
RU Расположение манжеты на левой руке

IT Applicazione del bracciale sul braccio sinistro

TR Kolluğun Sol Kola Takılması

ES Colocación del manguito en el brazo izquierdo

لف الشريط الضاغط على الذراع الأيمن



3 Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

FR Le côté tuyau du brassard doit être positionné 1 à 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude.

DE Das Manschettenstück mit dem Schlauch muss 1 bis 2 cm oberhalb des Ellbogens liegen.

IT Il lato del bracciale con il tubo deve trovarsi al di sopra del gomito interno, a una distanza di circa 1 o 2 cm.

ES El lado del tubo del manguito deberá quedar 1 o 2 cm por encima de la parte interna del codo.

NL De kant met de slang van de manchet moet 1 - 2 cm boven de binnenkant van de elleboog liggen.

RU Край манжеты с трубкой должен находиться на 1–2 см выше локтевого сгиба.

TR Kolluğun boru tarafı, dirsek içinin 1 ila 2 cm üstünde olmalıdır.

يجب أن يرتفع جانب الخرطوم من الشريط الضاغط من ١ إلى ٢ سم عن المرفق.

4 Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

FR Assurez-vous que le tuyau à air se trouve du côté intérieur de votre bras et enroulez fermement le brassard de manière qu'il ne puisse plus tourner.

DE Stellen Sie sicher, dass der Luftschauch an der Arminnenseite sitzt, und befestigen Sie die Manschette sicher, so dass sie nicht verrutscht.

IT Assicurarsi che il tubo dell'aria si trovi all'interno del braccio e avvolgere il bracciale saldamente in modo che non possa ruotare.

ES Asegúrese de que el tubo de aire se encuentra en la cara interna del brazo y enrolle el manguito con firmeza para que no pueda deslizarse.

NL Zorg ervoor dat de luchtslang zich aan de binnenkant van uw arm bevindt en wikkel de manchet stevig rond uw arm zodat deze niet meer kan wegglijden.

RU Убедитесь, что воздуховодная трубка находится на внутренней поверхности плеча и надежно оберните манжету, чтобы она не прокручивалась вокруг руки.

TR Hava borusunun kolunuzun iç tarafında olduğundan emin olun ve kolluğu kaymayacak şekilde sabit şekilde sarın.

تأكد من أن خرطوم الهواء على الجانب الداخلي من ذراعك ولف الشريط الضاغط بإحكام بحيث لا ينزلق حول الذراع.

If taking measurements on the right arm, refer to:

FR Pour la prise de mesures au bras droit, voir :

DE Bei Messungen am rechten Arm siehe:

IT Se la misurazione viene eseguita al braccio destro, fare riferimento a:

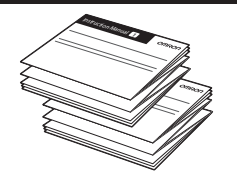
ES Si va a realizar mediciones en el brazo derecho, consulte: Instruction Manual ①

NL Als u metingen aan de rechterarm uitvoert, raadpleeg dan: General Precautions

RU При измерении на правой руке см.

TR Sağ koldan ölçüm yapıyorsanız aşağıdakilere bakın:

في حل إجراء القياس على الذراع الأيمن، ارجع إلى:



5 Sitting Correctly

FR Position assise correcte

NL Correct zitten

DE Korrekte Körperhaltung

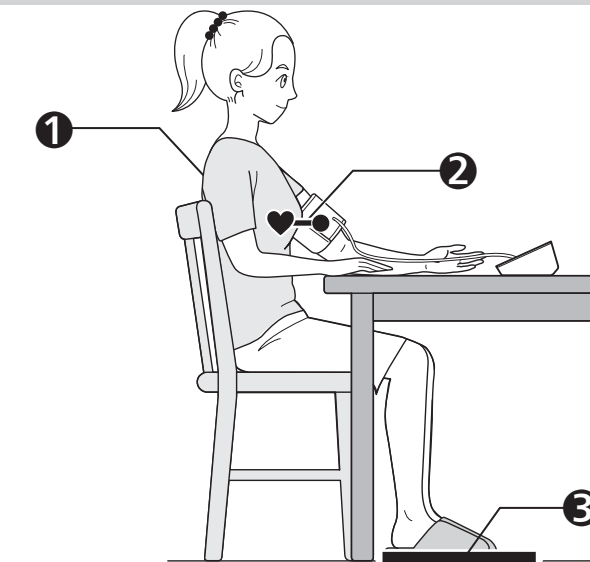
RU Правильная поза при измерении

IT Come sedere nel modo corretto

TR Düzgün Oturma

ES Cómo sentarse correctamente

الجلوس بشكل صحيح



1 Sit comfortably with your back and arm supported.

FR S'asseoir confortablement de manière à ce que le dos et le bras soient bien soutenus.

DE Bequem hinsetzen, mit dem Rücken anlehnen und den Arm auf eine Unterlage legen.

IT Sedere comodamente con la schiena e il braccio ben sostenuti.

ES Siéntese cómodamente de modo que la espalda y el brazo estén bien apoyados.

NL Neem een comfortabele zitpositie in, met uw rug en arm ondersteund.

RU Сядьте удобно, чтобы спина и рука опирались на что-либо.

TR Sirtiniz ve kolunuz desteklenerek rahat bir şekilde oturun.

اجلس بشكل مريح بحيث يكون الظهر والذراع في وضع استناد.

2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

FR Le brassard doit se trouver au même niveau que votre cœur.

DE Die Manschette auf Herzhöhe platzieren.

IT Posizionare il bracciale allo stesso livello del cuore.

ES Coloque el manguito al mismo nivel que el corazón.

NL Plaats de armmanchet op hetzelfde niveau als uw hart.

RU Манжета должна находиться на уровне сердца.

TR Kolluğu kalbinizle aynı düzeye getirin.

ضع الشريط الضاغط للذراع في مستوى القلب نفسه.

3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

FR Garder les pieds à plat, les jambes non croisées, ne pas bouger et ne pas parler.

DE Füße flach auf den Boden stellen, die Beine nicht kreuzen, still halten und nicht sprechen.

IT Tenere i piedi ben poggiati, non incrociare le gambe, rimanere fermi e non parlare.

ES Mantenga los pies planos, las piernas sin cruzar, quédese quieto y no hable.

NL Houd de voeten plat, benen niet gekruist, zit stil en praat niet.

RU Поставьте ноги ровно, не перекрещивая их, не двигайтесь и не разговаривайте.

TR Ayaklarınızı düz, bacaklarınızı düz, hareketiniz kalın ve konuşmayın.

اجعل قدميك في وضع مسطح وساقيك في وضع متباعد وحافظ على ثباتك ولا تتحدث.

6 Taking a Measurement

FR Réalisation d'une mesure

NL Een meting doen

DE Vornehmen einer Messung

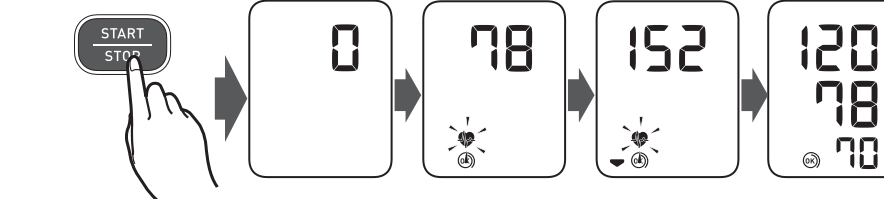
RU Выполнение измерений

IT Misurazione

TR Ölçüm Yapma

ES Obtención de una lectura

إجراء القياس



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically.

FR Après une pression sur le bouton [START/STOP], la mesure démarre et le résultat est enregistré automatiquement.

DE Beim Drücken der Taste [START/STOP] erfolgt die Messung. Die Messwerte werden automatisch gespeichert.

IT Quando si preme il pulsante [START/STOP], la misurazione viene eseguita e salvata automaticamente.

ES Al pulsar el botón [START/STOP], se obtiene la medición, que se guarda automáticamente.

NL Wanneer op de knop [START/STOP] wordt gedrukt, wordt de meting automatisch uitgevoerd en opgeslagen.

RU После того, как кнопка [START/STOP] нажата, измерение выполняется и сохраняется автоматически.

TR [START/STOP] düğmesine basıldığında ölçüm yapılır ve otomatik olarak kaydedilir.

عند الضغط على زر [START/STOP]، يتم إجراء القياس وحفظه تلقائيًا.

If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

FR Si votre pression systolique est supérieure à 210 mmHg :

Lorsque le brassard se gonfle, appuyer sur le bouton [START/STOP] et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le tensiomètre atteigne une pression de gonflage supérieure de 30 à 40 mmHg à votre pression systolique attendue.

DE Wenn Ihr systolischer Druck höher ist als 210 mmHg:

Nachdem die Manschette begonnen hat, sich aufzupumpen, drücken Sie die [START/STOP]-Taste, und halten Sie sie gedrückt, bis ein Druck von 30 bis 40 mmHg über Ihrem erwarteten systolischen Druck erreicht ist.

IT Se la pressione sistolica è superiore a 210 mmHg:

Quando il bracciale inizia a gonfiarsi, premere e mantenere premuto il pulsante [START/STOP] finché il misuratore non raggiunge una pressione da 30 a 40 mmHg superiore rispetto al valore di pressione sistolica atteso.

ES En caso de que su presión arterial sistólica esté por encima de 210 mmHg:

Una vez que el manguito comienza a inflarse, mantenga pulsado el botón [START/STOP] hasta que el monitor indique que el inflado está entre 30 y 40 mmHg por encima de la presión arterial sistólica esperada.

NL Als uw systolische druk hoger is dan 210 mmHg:

Zodra de armmanchet wordt opgepompt, houdt u de knop [START/STOP] ingedrukt totdat de meter 30 tot 40 mmHg hoger aangeeft dan uw verwachte systolische druk.

RU Если систолическое давление выше 210 мм.рт.ст.:

После того, как началось автоматическое нагнетание воздуха в манжету, нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] до тех пор, пока электронный блок не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30–40 мм рт. ст.

TR Sistolik basıncınız 210 mmHg'den fazlaysa:

Kolluk şişmeye başladıktan sonra, [START/STOP] düğmesine basın ve ölçüm cihazı beklediğiniz sistolik basınç değerinden 30 ila 40 mmHg daha fazla şişene kadar basılı tutun.

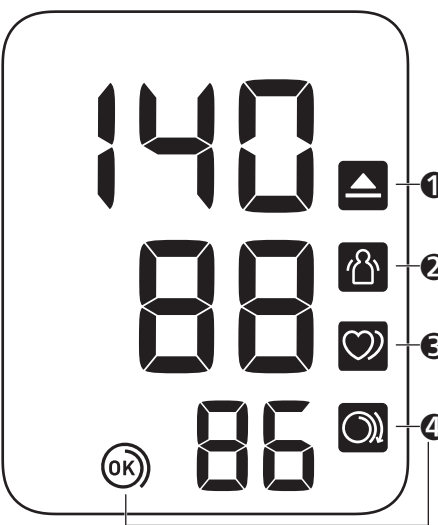
إذا كان ضغط دم الانقباضي أكثر من ٢١٠ ملليمترات زئبقية:

بعد بدء انتفاخ الشريط الضاغط للذراع، اضغط مع الاستمرار على الزر [START/STOP] حتى يقوم الجهاز بالنفخ من ٣٠ إلى ٤٠ ملليمترًا زئبقيًا أعلى من قيمة ضغط الدم الانقباضي المتوقعة لديك.

7 Checking Readings

FR Vérification des résultats
DE Prüfen der Messwerte
IT Controllo dei risultati
ES Comprobación de lecturas

NL Metingen bekijken
RU Проверка результатов
TR Ölçüm Değerlerini Kontrol Etme
AR التحقق من القراءات



1 Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.

FR S'affiche si « SYS » est égale ou supérieure à 135 mmHg et/ou « DIA » égale ou supérieure à 85 mmHg*.
DE Wird angezeigt, wenn „SYS“ 135 mmHg oder mehr beträgt und/oder wenn „DIA“ 85 mmHg* oder mehr beträgt.

IT Viene visualizzato se la pressione sistolica "SYS" è pari o superiore a 135 mmHg e/o la pressione diastolica "DIA" è pari o superiore a 85 mmHg*.
ES Aparece si "SYS" es 135 mmHg o superior y/o "DIA" es 85 mmHg* o superior.

NL Verschijnt als "SYS" 135 mmHg of hoger is en/of "DIA" 85 mmHg* of hoger is.
RU Отображается, если «SYS» (Систолическое давление) 135 мм рт.ст. и выше и/или «DIA» (Диастолическое давление) 85 мм рт.ст.* и выше.

TR "SYS" 135 mmHg ya da üstünde olduğunda ve/veya "DIA" 85 mmHg* ya da üstünde olduğunda görünür.
AR تظهر إذا كان "SYS" يبلغ ١٣٥ ملليمترًا زئبقيًا أو أكثر و/أو "DIA" ٨٥ ملليمترًا زئبقيًا* أو أكثر.

FR S'affiche si vous bougez pendant une mesure. Retirer le brassard, attendre 2 à 3 minutes et essayer à nouveau.
DE Wird angezeigt, wenn Sie sich während der Messung bewegen. Nehmen Sie die Manschette ab, warten Sie 2–3 Minuten und versuchen Sie es erneut.

IT Viene visualizzato se l'utilizzatore si muove durante la misurazione. Rimuovere il bracciale, attendere 2-3 minuti e riprovare.
ES Aparece cuando se mueve el cuerpo durante una medición. Retire el manguito, espere unos 2 o 3 minutos e inténtelo de nuevo.

NL Verschijnt wanneer uw lichaam tijdens een meting beweegt. Verwijder de armanchet, wacht 2-3 minuten en probeer het opnieuw.
RU Отображается при движении тела во время измерения. Снимите манжету, подождите 2-3 минуты и попробуйте еще раз.

TR Bir ölçüm esnasında vücudunuz hareket ettiğinde görünür. Kolluğu çıkarın, 2 - 3 dakika bekleyip tekrar deneyin.
AR تظهر عند تحرك جسمك في أثناء عملية القياس. قم بإزالة الشريط الضاغط للذراع وانتظر من ٢ إلى ٣ دقائق وحاول مرة أخرى.

3 Appears when an irregular rhythm** is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

FR S'affiche lorsqu'un rythme irrégulier** est détecté pendant une mesure. S'il s'affiche à plusieurs reprises, OMRON recommande de consulter votre médecin.
DE Wird angezeigt, wenn während einer Messung ein unregelmäßiger Herzschlag** festgestellt wird. Wird das Symbol wiederholt angezeigt, empfiehlt OMRON, sich an Ihren Arzt zu wenden.

IT Viene visualizzato se nel corso di una misurazione viene rilevato un ritmo cardiaco irregolare**.
Se il simbolo appare ripetutamente, OMRON consiglia di consultare il medico curante.
ES Aparece cuando se detecta un ritmo irregular** durante una medición. Si aparece varias veces, OMRON recomienda que consulte a su médico.

NL Verschijnt wanneer tijdens een meting een onregelmatig ritme** wordt gedetecteerd. Als dit herhaaldelijk verschijnt, raadt OMRON aan om uw arts te raadplegen.
RU Отображается, если при измерении определяется нерегулярный ритм**. Если этот символ отображается неоднократно, компания OMRON рекомендует обратиться к лечащему врачу.

TR Bir ölçüm esnasında düzensiz ritim** saptandığında görünür. Tekrarlı şekilde görünürse OMRON doktorunuza danışmanızı önerir.
AR تظهر عند اكتشاف عدم انتظام ضربات القلب** في أثناء عملية القياس. عند ظهورها بشكل متكرر، توصي OMRON باستشارة طبيبكم.

FR Le brassard est suffisamment serré.
DE Manschette sitzt ausreichend straff.
IT Il bracciale è stretto a sufficienza.
ES El manguito está lo suficientemente prieto.
NL Manchet zit strak genoeg.
RU Манжета затянута достаточно туго.
TR Kolluk yeterince sıkıdır.
AR الشريط الضاغط محكم بما يكفي.

FR Poser le brassard en le serrant davantage.
DE Manschette STRAFFER ziehen.
IT Applicare di nuovo il bracciale STRINGENDOLO DI PIÙ.
ES Vuelva a poner el manguito MÁS PRIETO.
NL Breng de manchet STRAKKER aan.
RU Наложите манжету еще раз БОЛЕЕ ТУГО.
TR Kolluğu tekrar, DAHA SIKI bir şekilde takın.
AR لف الشريط الضاغط مرة أخرى بشكل أكثر إحكامًا.

FR Utilisation des fonctions de mémoire
DE Verwendung der Speicherfunktionen
IT Uso delle funzioni di memoria
ES Uso de las funciones de memoria
NL Geheugenfuncties gebruiken
RU Использование функции памяти
TR Hafıza Fonksiyonunun Kullanılması
AR استخدام وظائف الذاكرة

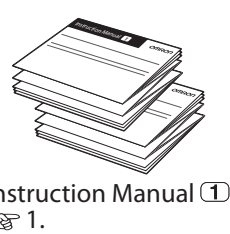
FR Mesures stockées en mémoire
DE Gespeicherte Messwerte
IT Risultati conservati in memoria
ES Lecturas guardadas en la memoria
NL Metingen opgeslagen in het geheugen
RU Сохранение результатов в памяти
TR Hafızaya Kaydedilen Değerler
AR تم تخزين القراءات في الذاكرة

FR *La définition de l'hypertension est basée sur les recommandations ESH/ESC 2018.
DE *Die Definition für Bluthochdruck basiert auf den 2018 ESH/ESC Richtlinien.
IT *La definizione di alta pressione arteriosa si basa sulle linee guida 2018 di ESH/ESC.
ES *La definición de presión arterial alta se basa en las guías 2018 ESH/ESC.
NL *De definitie van hoge bloeddruk is gebaseerd op de ESH/ESC-richtlijnen uit 2018.
RU *Определение высокого артериального давления основано на Рекомендациях 2018 ESH/ESC.
TR *Yüksek kan basıncı tanımı, 2018 ESH/ESC Kılavuzlarını temel alır.
AR *تعريف ضغط الدم المرتفع يستند إلى إرشادات الجمعية الأوروبية لفرط ضغط الدم (ESH)/الجمعية الأوروبية لطب القلب (ESC) لعام 2018.

FR **Un rythme cardiaque irrégulier est défini comme un rythme inférieur ou supérieur de 25 % au rythme moyen détecté durant une mesure.
DE **Ein unregelmäßiger Herzschlag ist definiert als ein Herzrhythmus, der weniger als 25 % oder mehr als 25 % des mittleren Herzrhythmus beträgt, der während der Blutdruckmessung erkannt wird.
IT **Si definisce ritmo cardiaco irregolare un ritmo cardiaco inferiore del 25% o superiore del 25% rispetto al ritmo medio rilevato durante una misurazione.
ES **Latido cardíaco irregular se define como un ritmo que es un 25 % menor o un 25 % mayor que el ritmo medio detectado durante una medición.
NL **Een onregelmatig hartslagritme wordt gedefinieerd als een ritme dat 25% lager of 25% hoger is dan het gemiddelde ritme dat tijdens een meting wordt gedetecteerd.
RU **Нерегулярный ритм сердцебиения — это ритм, который на 25% медленнее или быстрее измеренного среднего ритма.
TR **Düzensiz kalp atışı ritmi, bir ölçüm sırasında saptanan ortalamadan %25 daha düşük veya %25 daha yüksek ritim olarak tanımlanır.
AR **يعرف اضطراب ضربات القلب بأنه نظم أقل من النظم الطبيعي الذي يتم اكتشافه في أثناء عملية القياس بمعدل ٢٥٪، أو أكثر منه بمعدل ٢٥٪.

Error messages or other problems? Refer to:

FR Messages d'erreur ou autres problèmes ? Voir :
DE Weitere Fehlermeldungen oder Probleme siehe:
IT Messaggi di errore o altri problemi? Fare riferimento a:
ES ¿Hay mensajes de error u otros problemas? Consulte:
NL Foutmeldingen of andere problemen? Raadpleeg:
RU Сообщения об ошибках или другие неисправности? См.
TR Hata mesajları veya başka sorunlar mı var? Bkz:
AR رسائل الخطأ أو المشكلات الأخرى؟ ارجع إلى:



8 Using Memory Functions

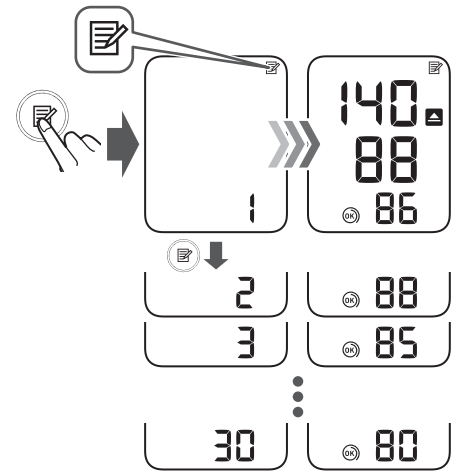
FR Utilisation des fonctions de mémoire
DE Verwendung der Speicherfunktionen
IT Uso delle funzioni di memoria
ES Uso de las funciones de memoria
NL Geheugenfuncties gebruiken
RU Использование функции памяти
TR Hafıza Fonksiyonunun Kullanılması
AR استخدام وظائف الذاكرة

8.1 Readings Stored in Memory

FR Mesures stockées en mémoire
DE Gespeicherte Messwerte
IT Risultati conservati in memoria
ES Lecturas guardadas en la memoria
NL Metingen opgeslagen in het geheugen
RU Сохранение результатов в памяти
TR Hafızaya Kaydedilen Değerler
AR تم تخزين القراءات في الذاكرة

Up to 30 readings are stored.

FR Jusqu'à 30 mesures sont stockées.
DE Es werden bis zu 30 Messwerte gespeichert.
IT Vengono conservati fino a 30 risultati.
ES Se almacenan hasta 30 lecturas.
NL Er kunnen tot 30 meetwaarden worden opgeslagen.
RU Сохраняется до 30 результатов.
TR 30 adede kadar ölçüm değeri saklanır.
AR يصل عدد القراءات المخزنة إلى ٣٠ قراءة.

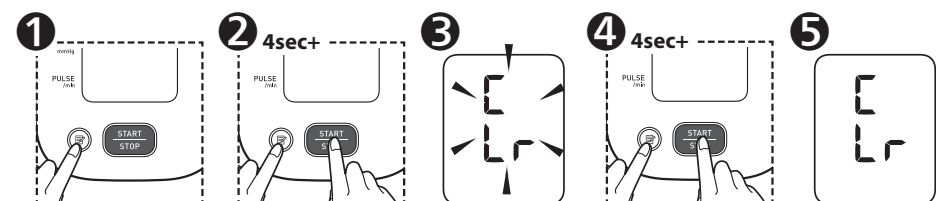


9 Other Settings

FR Autres réglages
DE Weitere Einstellungen
IT Altre impostazioni
ES Otros ajustes
NL Andere instellingen
RU Прочие настройки
TR Diğer Ayarlar
AR الإعدادات الأخرى

9.1 Restoring to the Default Settings

FR Réinitialisation aux réglages par défaut
DE Wiederherstellen der Standardeinstellungen
IT Ripristino delle impostazioni predefinite
ES Restablecimiento a los ajustes de fábrica
NL De standaardinstellingen herstellen
RU Восстановление настроек по умолчанию
TR Varsayılan Ayarları Geri Yükleme
AR استعادة الإعدادات الافتراضية



10 Optional Medical Accessories

FR Accessoires médicaux optionnels
DE Optionales medizinisches Zubehör
IT Accessori medicali opzionali
ES Accesorios médicos opcionales
NL Optionele medische accessoires
RU Аксессуары, которые пользователь, при необходимости, может приобрести отдельно от комплекта поставки медицинского изделия
TR Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar
AR الملحقات الطبية الاختيارية



Wide Range Soft Cuff
HEM-RML31
22 - 42 cm



Small Cuff
HEM-CS24
17 - 22 cm

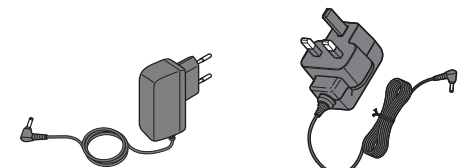
Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

FR Ne pas jeter la prise de gonflage. La prise de gonflage peut être utilisée pour le brassard en option.
DE Entsorgen Sie den Luftschlauchstecker nicht. Der Luftschlauchstecker wird für die optionale Manschette verwendet.

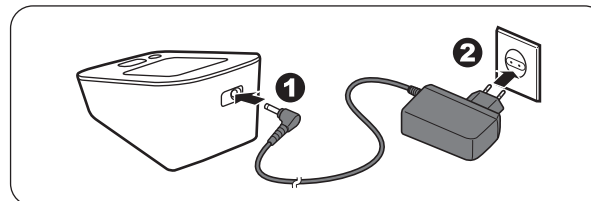
IT Non gettare via l'attacco del tubo dell'aria. L'attacco del tubo dell'aria può essere applicato al bracciale opzionale.
ES No tire el conector para tubo de aire. El conector para tubo de aire puede ser utilizado con el manguito opcional.

NL Gooi de plug van de luchtslang niet weg. De plug van de luchtslang kan worden gebruikt op de optionele manchet.
RU Не выбрасывайте воздушный штекер. Он может подойти к дополнительной манжете.

TR Hava tıpasını atmayın. Hava tıpası isteğe bağlı kolluğa uygulanabilir.
AR لا تتخلص من سداة الهواء. يمكن استعمال سداة الهواء مع الشريط الضاغط الاختياري.



AC Adapter
HHP-CM01 HHP-BFH01



https://www.omron-healthcare.com/

	Manufacturer Fabricant Hersteller	Produttore Fabricante Fabrikant	Производитель Üretici هبة التصنيع	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة اومرون هيلث كير المحدودة 53, كرونوتسوبو، تيرادو-شو، موكو، كلويتو، 617-0002 اليابان
	EU-representative Mandataire dans l'UE	EU-Vertreter Rappresentante per l'UE Representante en la UE	Представитель в ЕС AB temsilçisi الجهة المنتدبة في الاتحاد الأوروبي	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
	Production Facility Site de production Produktionsstätte	Stabilimento di produzione Planta de producción Productiefaciliteit	Производственно e подразделение Üretim Tesisi منشأة التصنيع	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
	Subsidiaries Succursales Niederlassungen	Consociate Empresas filiales Dochterondernemingen	Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors			
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors			

Issue Date / Date de publication / Ausgabedatum /
Data di pubblicazione / Fecha de publicación /
Uitgiftedatum / Дата выпуска / Teslim Tarihi / تاريخ الإصدار : 2023-08-04
Made in Vietnam / Fabriqué en Vietnam / Hergestellt in Vietnam /
Prodotto in Vietnam / Fabricado en Vietnam / Geproduceerd in Vietnam /
صنع في فيتنام / Vietnam'da Üretilmiştir /